

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

22 NOVEMBRE 1990

**Projet de loi contenant le budget général
des dépenses pour l'année budgétaire
1991**

(Section 15:
Coopération au Développement)
(Articles 2.15.1 à 2.15.8)

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE LA
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
PAR M. BOCKSTAL

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Verschueren, président; De Backer, De Belder, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Egelmeeers, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Henneuse, Mahoux, Marchal, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Noerens, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Vannieuwenhuyze et Bockstal, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Declerck, Deneir, Kelchtermans, Pataer et van Bree.

3. Autres sénateurs : Mme Aelvoet et M. Hatry.

R. A 15179

Voir :

Documents du Sénat :

1111 (1990-1991) :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N°s 2 à 8 : Rapports.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1990-1991

22 NOVEMBER 1990

**Ontwerp van wet houdende de algemene
uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991**

(Sectie 15:
Ontwikkelingssamenwerking)
(Artikelen 2.15.1 tot 2.15.8)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BOCKSTAL

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Verschueren, voorzitter; De Backer, De Belder, Delloy, De Loor, mevr. Delruelle-Ghobert, de heren Deprez, Egelmeeers, Grosjean, mevr. Hanquet, de heren Henneuse, Mahoux, Marchal, Matthys, mevr. Mayence-Goossens, de heren Noerens, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Vannieuwenhuyze en Bockstal, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Declerck, Deneir, Kelchtermans, Pataer en van Bree.

3. Andere senatoren : mevr. Aelvoet en de heer Hatry.

R. A 15179

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1111 (1990-1991) :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 8 : Verslagen.

EXPOSE DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Le Ministre se réfère à l'exposé qu'il a fait à la Chambre des Représentants et le complète en ajoutant ce qui suit.

Depuis cet exposé, il ne s'est pas produit de développements importants.

Une chose importante cependant est la motion de recommandation qui a été appuyée à la Chambre par tous les partis et qui plaide en faveur du maintien du Fonds de la coopération au développement.

Il précise qu'un certain nombre d'arrêtés royaux relatifs aux organisations non gouvernementales et pour lesquels on est intervenu à diverses reprises en Commission, ont été approuvés le 12 octobre par le Conseil des ministres et sont actuellement soumis pour avis au Conseil d'Etat (1).

Enfin, il ajoute que ses propositions de réforme de l'A.G.C.D. seront soumises au Conseil des ministres dans quinze jours.

DISCUSSION GENERALE

Les organisations non gouvernementales

Les organisations non gouvernementales donnent lieu aux questions et aux considérations suivantes.

Est-il exact que le cofinancement de projets O.N.G. accuse un retard? Si oui, quelle solution envisage-t-on?

Combien d'O.N.G. existe-t-il et combien de personnes occupent-elles?

Les moyens prévus sont-ils suffisants pour honorer les engagements pris à l'égard des volontaires?

Il y aurait des contestations au sujet de l'article 26 de l'arrêté relatif au cofinancement et de l'article 3, § 4, de l'arrêté relatif aux volontaires, notamment au sujet de la possibilité de mettre fin à tout moment aux projets O.N.G.

Un sénateur tient en tout cas à féliciter le Ministre pour avoir mené à bien les arrêtés royaux promis (1).

Il se rend compte que les demandes de subventionnement de projets O.N.G. pour 1990 et 1991 ont considérablement augmenté. Il est à noter cependant que les O.N.G. elles-mêmes s'en sont rendu compte et qu'elles sont prêtes à ramener le volume global des demandes pour projets pour 1990 de 3,7 à 1,6 milliard, et à faire financer ce montant à charge du

(1) Voir annexe I.

UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

De Minister verwijst naar zijn uiteenzetting voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers en voegt er aan toe wat volgt.

Sedertdien zijn geen ontwikkelingen van belang aanwijsbaar.

Van belang is wel de motie van aanbeveling, in de Kamer door alle partijen gesteund, die het behoud van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking bepleit.

Hij stipt aan dat een aantal koninklijke besluiten met betrekking tot de N.G.O.'s, en waarvoor in de Commissie herhaaldelijk tussengekomen werd, op 12 oktober doorheen de Ministerraad geraakt zijn en zich nu voor advies bij de Raad van State bevinden (1).

Tenslotte stipt hij aan dat zijn voorstellen voor hervorming van de A.B.O.S. binnen veertien dagen aan de Ministerraad zullen voorgelegd worden.

ALGEMENE BESPREKING

Niet-gouvernementele organisaties

In verband met de niet-gouvernementele organisaties worden de volgende vragen en bedenkingen naar voren gebracht.

Is het zo dat de mede-financiering van N.G.O.-projecten achterstand boekt? Zo ja, aan welke oplossing wordt gedacht?

Hoeveel N.G.O.'s zijn er en hoeveel mensen stellen zij te werk?

Zijn de voorziene middelen toereikend om de verbintenissen tegenover de vrijwilligers na te komen?

Er zouden betwistingen rijzen rond artikel 26 van het besluit betreffende de mede-financiering en betreffende artikel 3, § 4, van het besluit betreffende de vrijwilligers, met name inzake de mogelijkheid om N.G.O.-projecten te allen tijde op te heffen.

Een senator wenst de Minister alvast geluk met het klaar komen van de beloofde koninklijke besluiten (1).

Hij beseft dat de aanvragen om subsidiëring van N.G.O.-projecten voor 1990 en 1991 fel zijn toegenomen. Vermeldenswaard is toch dat de N.G.O.'s zelf dit ingezien hebben en bereid zijn het globale volume van de projectaanvragen voor 1990 van 3,7 miljard tot 1,6 miljard terug te brengen en dit volume te laten financieren op de begroting voor 1991. Daar dit even-

(1) Zie bijlage I.

budget 1991. Cependant, comme cela implique qu'aucune demande supplémentaire nouvelle ne pourrait plus être prise en considération pour 1991, nous souhaitons un milliard supplémentaire. Qu'en pense le Ministre ?

Le Ministre confirme qu'il existe un arriéré. Il estime celui-ci à 600 millions de francs. En vue de le résorber, il a décidé d'opérer un transfert de 500 millions vers ce secteur déficitaire, à l'intérieur du Fonds de la coopération au développement. Bien entendu, l'Inspection des finances doit encore se prononcer à ce sujet. Et celle-ci ne manque jamais de formuler des objections, qui sont habituellement de caractère très administratif.

Il signale que lorsqu'il a pris le département en main, le retard était de deux à trois ans et qu'il l'a sensiblement réduit.

Pour l'année suivante, des projets ont été déposés pour un montant de 3,7 milliards de francs. Non seulement ce chiffre est anormalement élevé, mais en outre, les O.N.G. ne veulent pas y fixer elles-mêmes des priorités.

Les O.N.G. posent au Ministre encore un autre problème. Bien que tous les engagements puissent, pour la première fois, se faire actuellement, 160 millions de francs ne pourront de nouveau pas être ordonnancés parce qu'un certain nombre d'O.N.G. ne paient pas leur contribution de 25 p.c.

Pour sortir de ces difficultés permanentes, il préfère mettre à disposition des enveloppes au sein desquelles les O.N.G. doivent choisir elles-mêmes et accorder des priorités. Les O.N.G. solliciteront toujours plus de moyens qu'il n'y en a en réserve.

Il tentera de convenir avec les O.N.G. qu'un projet de proposition devient caduc dès lors que le cofinancement de 25 p.c. n'a pas été effectué à temps.

Le Ministre réexaminera les projets.

En ce qui concerne les crédits pour les volontaires, le Ministre confirme qu'ils sont prévus.

Il est exact qu'il existe une contestation à propos des articles mentionnés. Ceux-ci trouvent leur fondement dans la situation du Zaïre. Il faut effectivement traiter ces articles avec prudence. Ils y ont été insérés à la demande de différentes tendances politiques, afin de prévenir toute contestation avec les O.N.G.

En ce qui concerne le nombre de coopérants et les pays où ceux-ci travaillent, il renvoie à un aperçu qui figure en annexe III.

wel inhoudt dat er dan geen enkele nieuwe aanvraag meer bij zou kunnen voor 1991, vragen zij een bijkomend miljard. Hoe reageert de Minister daarop ?

De Minister bevestigt dat er achterstand bestaat. Hij schat hem op 600 miljoen frank. Hij heeft, met het oog op het inhalen ervan, beslist, binnen het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking 500 miljoen frank naar die achterstallige sector te verschuiven. Weliswaar moet de Inspectie van Financiën daarover nog zijn zegen geven. En die maakt nogal eens bezwaren, die gewoonlijk van zeer administratieve aard zijn.

Hij wijst er op dat, toen hij het departement overnam, de achterstand twee à drie jaren beliep en dat hij deze aanzienlijk verminderd heeft.

Voor het volgende jaar werden voor 3,7 miljard frank projecten ingediend. Niet alleen is dit ongewoon hoog. De N.G.O.'s willen er daarenboven niet zelf een rangorde in aanbrengen.

Met de N.G.O.'s heeft de Minister nog een ander probleem. Alhoewel alle vastleggingen, voor het eerst, nu kunnen gebeuren, zal opnieuw voor 160 miljoen frank niet kunnen geordonnanceerd worden omdat een aantal N.G.O.'s hun 25 pct. bijdrage niet betalen.

Om uit die blijvende moeilijkheden te geraken gaat zijn voorkeur naar het ter beschikking stellen van enveloppes, binnen welke de N.G.O.'s zelf maar moeten keuzen doen en voorrang verlenen. De N.G.O.'s zullen altijd meer middelen vragen dan er voorradig zijn.

Hij zal trachten af te spreken met de N.G.O.'s dat een project-voorstel vervalt zodra de medefinanciering van 25 pct. niet tijdig gebeurd is.

De Minister zal de projecten opnieuw onderzoeken.

Wat de kredieten voor vrijwilligers betreft, bevestigt de Minister dat die voorzien zijn.

Het is juist dat er betwisting bestaat rond de vermelde artikelen. Hun grondslag ligt in Zaïrese toestanden. Deze artikelen moet men inderdaad omzichtig hanteren. Zij zijn er ingelast op vraag van verschillende politieke strekkingen teneinde alle betwistingen met N.G.O.'s te voorkomen.

Voor het aantal coöperanten en de landen waar zij werken verwijst hij naar een overzicht dat in bijlage III opgenomen is.

Part des néerlandophones et des francophones

Il est frappant de constater que, pour la subvention des études d'étudiants étrangers fréquentant des universités belges, il y a une grande différence entre les néerlandophones et les francophones. Cela s'explique-t-il uniquement par le rayonnement plus grand de la langue française ?

De combien d'argent dispose la R.T.B.F. pour assurer l'information sur la coopération au développement, alors que l'on sait que la B.R.T. dispose de 50 millions de francs ?

Quelle est la répartition néerlandophones/francophones pour ce qui est des coopérants ?

Le Ministre souligne que l'on a réalisé pour la première fois un équilibre entre les universités néerlandophones et les universités francophones. Les crédits de financement des projets universitaires d'outre-mer sont nettement supérieurs pour les néerlandophones; les crédits de couverture des frais de fonctionnement des universités sont beaucoup moins importants. Ces déséquilibres s'équilibrent donc mutuellement.

Le grand rayonnement de la langue française constitue effectivement l'explication exacte. Il est noté que les universités flamandes attirent des étudiants étrangers par l'organisation de cours en français et en anglais.

Pour ce qui est de la répartition néerlandophones/francophones au niveau des coopérants, le Ministre souligne que sa liberté d'intervention en la matière est fort limitée. Il ne peut et ne veut pas licencier des personnes engagées. Pour les recrutements, il doit tenir compte de toutes sortes de critères ainsi que de priorités. Il ajoute qu'il a tenté, dans les limites étroites de sa marge de manœuvre, de nommer davantage de Flamands pour corriger quelque peu le déséquilibre existant. Il faut savoir aussi que, d'année en année, le nombre de candidats à ce genre de travail diminue.

Un membre déclare sur ce point qu'il ne souhaite pas que l'on prenne des mesures discriminatoires; les droits acquis doivent être respectés; l'on peut également corriger le déséquilibre en remplaçant le personnel qui part par un personnel de l'autre rôle linguistique.

Environnement

L'aspect environnemental de la coopération au développement monte petit à petit à l'avant-plan. La préoccupation environnementale est manifeste au sein de la Commission. L'on s'insurge contre l'exportation de déchets vers les pays en voie de développement. Une question est posée au sujet du fonctionnement d'une cellule environnementale au sein de l'A.G.C.D.

Aandeel van nederlandstaligen en franstaligen

Het valt op dat bij het subsidiëren van studies van buitenlandse studenten aan Belgische universiteiten, een groot verschil bestaat tussen nederlandstalige en franstalige. Heeft dit alleen met de grotere uitstraling van de Franse taal te maken ?

Hoeveel geld voor de R.T.B.F. staat tegenover de 50 miljoen die de B.R.T. kan aanwenden om informatie voor de ontwikkelingssamenwerking te verzorgen ?

Hoe ziet de verdeling N/F eruit bij de ontwikkelingshulpers ?

De Minister beklemtoont dat voor de eerste maal een evenwicht bereikt werd tussen nederlandstalige en franstalige universiteiten. De kredieten ter financiering van universitaire projecten overzee liggen veel hoger voor de nederlandstalige; die voor werkingskosten van de universiteiten veel lager. Deze onevenwichten houden elkaar in evenwicht.

De grote uitstraling van de Franse taal is inderdaad de juiste verklaring. Aangestipt wordt dat Vlaamse universiteiten buitenlandse studenten aantrekken door Franse en Engelse cursussen te organiseren.

Wat de verhouding N/F betreft bij de ontwikkelingshulpers onderstreept de Minister dat zijn vrijheid om ter zake op te treden zeer beperkt is. Hij kan en wil geen aangeworven mensen ontslaan. Bij de aanwerving moet hij met allerlei criteria rekening houden, ook met prioriteiten. Welnu, binnen deze smalle speelruimte heeft hij getracht, meer Vlamingen te benoemen teneinde het bestaande onevenwicht wat recht te trekken. Men houde ook voor ogen dat er elk jaar minder kandidaten opdagen voor dat soort werk.

Een lid stelt ter zake dat hij geen discriminerende maatregelen wenst; de verworven rechten moeten geëerbiedigd worden; rechtstrekking van het onevenwicht kan ook gebeuren door vervanging van afgevloeden door personeel van de andere taalrol.

Leefmilieu

Het leefmilieu-aspect van de ontwikkelingsamenwerking komt stilaan op de voorgrond. In de Commissie komt deze bezorgdheid duidelijk naar voren. De uitvoer van afval naar ontwikkelingslanden stuit op verzet. Gevraagd wordt naar de werking van een leefmilieucel bij A.B.O.S.

Le Ministre déclare que la Belgique est l'un des pays qui ont insisté pour que l'on inscrive l'aspect environnemental dans l'accord de Lomé.

En ce qui concerne l'A.G.C.D., la Commission aura la possibilité d'examiner le fonctionnement de la cellule environnementale à la lumière d'une note.

Concentration

Il est question, depuis pas mal de temps, de concentrer la coopération belge au développement. Actuellement, celle-ci est éparpillée sur 98 pays, sans compter les contributions aux projets multilatéraux.

Un membre attire l'attention sur la diminution de notre aide au développement à la Chine et demande si des projets belges sont encore en cours dans ce pays, ceux-ci pouvant éventuellement servir de base à une future démocratisation.

Il ne faut pas non plus perdre de vue que certains projets gardent malgré tout leur utilité, notamment celui qui consiste à former des experts portuaires, une des missions spécifiques qu'un petit pays comme la Belgique peut parfaitement accomplir dans un pays aussi grand que la Chine.

Quels sont nos objectifs et comment déterminent-ils le choix des pays bénéficiaires? La concentration porte-t-elle uniquement sur l'aide directe ou également sur l'aide indirecte? Ne devrait-on pas non plus procéder à une concentration des priorités par thème?

Un membre dénonce le fait que l'on ne distingue pas suffisamment les pays qui ont besoin d'une aide au développement de ceux avec lesquels il conviendrait d'intensifier nos relations commerciales.

Il est également sceptique à propos du rapport existant entre les frais de fonctionnement et l'aide pure au développement.

Pour terminer, un membre énumère une série de critères que l'on pourrait, selon lui, utilement appliquer. Il n'est pas question de procéder de manière arbitraire.

Le Ministre convient que chaque cas doit être considéré de près.

La section belge de la Coopération au développement avec la Chine a été fermée. Les projets en cours sont exécutés par des tiers. Même si nos relations avec la Chine étaient rétablies (la Communauté européenne vient de lever les sanctions économiques), le Ministre estime qu'un pays comme la Chine n'a pas sa place dans la coopération au développement, et surtout pas dans le cadre d'une concentration.

Sur la base de quels critères cette dernière doit-elle être réalisée? Le Ministre estime que 47 pays n'ont pas leur place dans notre aide au développement. Avant la fin de l'année, il en soumettra la liste au Conseil des

De Minister deelt mede dat België een van de landen is die aangedrongen heeft om in het Lomé-akkoord het leefmilieu-aspect in te lassen.

Wat A.B.O.S. betreft, zal de Commissie de gelegenheid krijgen, aan de hand van een nota de werking van de leefmilieucel te bespreken.

Concentratie

Reeds geruime tijd is sprake van het concentreren der Belgische ontwikkelingssamenwerking. Deze is nu versnipperd over 98 landen, de bijdragen voor multilaterale projecten niet medegerekend.

Opgemerkt wordt de vermindering van onze ontwikkelingshulp voor China, en gevraagd of daar nog Belgische projecten lopen, misschien als een mogelijke basis voor een democratischere toekomst.

Men mag ook niet uit het oog verliezen dat bepaalde projecten hoe dan ook zin blijven hebben, bijvoorbeeld de vorming van havendeskundigen, een van de specifieke opdrachten die een klein land als België zo goed kan vervullen in een groot land als China.

Welke objectieven streven wij na die welke landenkeuze bepalen? Heeft de concentratie alleen op de rechtstreekse of ook op onrechtstreekse hulp betrekking? Is niet ook een thematische prioriteitsconcentratie nodig?

Een lid klaagt aan dat te weinig onderscheid wordt gemaakt tussen landen die behoefte hebben aan ontwikkelingshulp en andere, met wie de buitenlandse handel zou moeten opgedreven worden.

Hij staat ook sceptisch tegenover de verhouding werkingskosten-zuivere ontwikkelingshulp.

Tenslotte somt een lid een aantal criteria op die volgens hem nuttig zouden kunnen gehanteerd worden. In geen geval mag willekeurig te werk gegaan.

De Minister erkent dat elk geval van dichtbij dient bekeken te worden.

De Belgische sectie Ontwikkelingssamenwerking met China werd gesloten. De lopende projecten worden door derden uitgevoerd. Zelfs wanneer de betrekkingen met China hersteld worden (de E.G. heeft zopas de economische sancties opgeheven) hoort volgens de Minister een land als China niet thuis in ontwikkelingssamenwerking, zeker niet in het raam van een concentratie.

Op grond van welke criteria dient deze verricht te worden? Hij meent dat er 47 landen te veel zitten in onze ontwikkelingshulp. Vóór het einde van het jaar zal hij aan de Ministerraad een lijst voorleggen. Bij de

ministres. Des considérations d'ordre politique jouent sans aucun doute un rôle dans le choix de ces pays, de même que des considérations d'ordre géographique et thématique (par exemple les plus pauvres?). En Afrique se posent toutefois de nombreux problèmes spécifiques d'ordre structurel et politique. Il est difficile de les enfermer dans un cadre normatif.

N'oublions pas que « seuls » 40 pays bénéficient d'une aide bilatérale; là aussi, il conviendra de réaliser des économies.

Le Ministre souligne que, contrairement à ses prédécesseurs, lui, au moins, n'a ajouté aucun nouveau pays à la liste.

En ce qui concerne les frais de fonctionnement, ceux-ci s'élèvent au maximum à 6 p.c. du montant total.

Lorsque l'on tient compte du coût des coopérants, des bénévoles et de l'aide logistique, le montant est de près de 5 milliards de francs. Toutefois, il s'agit là d'une assistance technique et non pas de frais administratifs.

Dans les organisations internationales, le rapport est de 13 à 15 p.c.

Charge de la dette

Le Budget général des dépenses note, entre autres, en guise de commentaire relatif aux lignes de politique générales que « lorsqu'il y a lieu, notre politique de développement s'intègre aux initiatives internationales telles que les programmes d'ajustement structurels de la Banque mondiale et du F.M.I. En concertation avec ces partenaires, nous essayons toujours de mettre l'accent sur nos propres conceptions par un choix d'interventions motivé. » (page 107 *in fine*).

Quelles sont ces « propres conceptions » ?

Quel lien existe-t-il exactement entre l'Office du Ducroire et la Coopération au développement ?

Comment le Ministre juge-t-il nos programmes d'ajustement structurels qui visent à adoucir les effets des accords avec la Banque mondiale et avec le F.M.I. ?

Force n'est-il pas de constater qu'ils sont peu efficaces en dehors du Rwanda et du Burundi ? Quels sont les critères auxquels nous nous référons dans les pays dans lesquels nous avons une forte présence ? Tenons-nous également compte d'adaptations sociales et institutionnelles ?

En ce qui concerne le Zaïre, des questions sont posées au sujet de l'implication de la Belgique. Jadis, lorsque la Belgique était un important donateur, on écoutait toujours bien son avis et l'on prêtait éven-

keuze der landen spelen politieke overwegingen zeker een rol, ook aardrijkskundige maar verder thematische (bijvoorbeeld de armste?). In Afrika echter rijzen talrijke specifieke problemen, structurele en politieke. Ze zijn moeilijk in een normenkader te vatten.

Men bedenke toch dat « slechts » 40 landen bilaterale hulp ontvangen; ook daar zal moeten in gesnoeid worden.

En in tegenstelling tot zijn voorgangers, heeft hij tenminste geen enkel nieuw land aan de lijst toegevoegd.

Wat de werkingskosten betreft, deze bedragen ten hoogste 6 pct. van het totaal.

Wanneer echter eveneens de kostprijs van de coöperanten, de vrijwilligers en de logistieke steun in rekening wordt gebracht, gaat het om een bedrag van nagenoeg 5 miljard. Deze laatste kosten zijn echter technische bijstand, geen administratiekosten.

In internationale organisaties is de verhouding 13 à 15 pct.

Schuldenlast

Als toelichting bij de algemene beleidslijnen vermeldt de Algemene Uitgavenbegroting onder meer « waar ze genomen worden sluit ons ontwikkelingsbeleid zich aan bij internationale initiatieven zoals de structurele aanpassingsprogramma's van de Wereldbank en het I.M.F. In overleg met de partners proberen wij altijd onze eigen inzichten door een gemotiveerde interventie keuze te beklemtonen. » (blz. 107, *in fine*)

Welke zijn die « eigen inzichten » ?

Welk verband bestaat er precies tussen Delcredere en Ontwikkelingssamenwerking ?

Hoe beoordeelt de Minister onze P.A.S. (programma's voor structurele aanpassing, dit zijn inspanningen om het effect van de akkoorden met Wereldbank en I.M.F. te verzachten) ?

Zou het niet zo zijn dat zij buiten Rwanda en Burundi weinig uithalen ? Welke criteria hanteren wij in de landen waar wij sterk aanwezig zijn ? Houden wij ook met sociale en institutionele aanpassingen rekening ?

Met betrekking tot Zaïre rijzen vragen over de betrokkenheid van België. Vroeger, toen België een belangrijke donor was, werd tevens goed geluisterd naar zijn oordeel, eventueel naar het voorbehoud dat

tuellement l'oreille aux réserves qu'elle émettait. Est-ce toujours le cas à l'heure actuelle ? La Belgique est-elle encore intéressée ? La France ne souhaite-t-elle par reprendre à son compte, au Zaïre, le rôle de la Belgique ?

Le Ministre précise la notion de « propres conceptions » en déclarant qu'il est fort important pour lui de participer à la recherche d'une solution aux problèmes des dettes. Toutefois, son souhait de voir adopter une attitude de souplesse pour ce qui est du remboursement des dettes se heurte à une certaine intransigeance de la part de l'Office du Ducroire. Invité par celui-ci à contribuer à résoudre ses problèmes financiers, le département de la Coopération au développement a accepté de fournir son concours, mais à une condition.

Il veut reprendre à sa charge certaines dettes vis-à-vis de la Coopération au développement et donc payer l'Office du Ducroire, mais seulement à concurrence de la réduction de valeur du crédit intervenue entre-temps. Voilà la pierre d'achoppement : l'Office du Ducroire souhaite recevoir le montant nominal.

Notre manière d'agir est très importante pour le pays en voie de développement concerné. Comme il doit verser un montant correspondant dans un fonds de développement local, et ce, en devise locale, on a la garantie que cet argent sera affecté au développement et, par ailleurs, des devises seront libérées dans le pays en développement, qui peuvent être affectées à d'autres objectifs.

Plus que jadis — à l'époque où l'on optait uniquement pour des projets — la Belgique fournit des aides au niveau de la balance des paiements, dans le cadre de programmes d'adaptation structurelle, parce que ceux-ci contribuent directement à freiner les charges des dettes. C'est ainsi que notre pays participe à des programmes de ce type de la Banque mondiale et/ou de la C.E.

Les pays pour lesquels la Belgique est un donateur peu important ne sont aidés que dans le cadre de programmes plus larges. En ce qui concerne le Rwanda, le Burundi et le Zaïre, pour lesquels la Belgique reste très importante, nous négocions directement avec la Banque mondiale.

Le Ministre regrette qu'en ce qui concerne le Zaïre, la Belgique ait été mise hors jeu à la Banque mondiale. Notre pays continue cependant à s'intéresser au Zaïre. La Banque mondiale continue à tenir compte du point de vue belge au sujet de la situation zaïroise. Il n'y a pas lieu de craindre que la France ne reprenne le rôle de la Belgique au Zaïre. Ce pays a suffisamment de soucis ailleurs. Nos contacts avec la France sont bons.

Il est exact qu'il est difficile d'apprécier la valeur des opérations se situant dans le cadre des programmes d'ajustement structurel par rapport à l'ensemble de la politique menée dans un pays donné. Le

het maakte. Is dit nu nog steeds het geval ? Is België nog geïnteresseerd ? Wenst Frankrijk de rol van België in Zaïre niet over te nemen ?

De Minister verduidelijkt de « eigen inzichten » als volgt. Hij vindt het van groot belang, het schuldenvraagstuk te helpen oplossen. Zijn bedoeling, voor de terugbetaling van de schulden soepelheid te bekomen, botst evenwel op enige ontoeschietelijkheid vanwege de Delcredere dienst. Het departement van Ontwikkelingssamenwerking, door de Delcredere dienst aangezocht om bij te dragen tot de oplossing van zijn financiële problemen, aanvaardt dit te doen doch op een voorwaarde.

Het wil schulden van het Ontwikkelingsfonds overnemen en dus de Delcredere dienst betalen doch slechts ten belope van de inmiddels ingetreden waardevermindering van het krediet. Dit is het twistpunt : Delcredere wenst het nominale bedrag te ontvangen.

Voor het ontwikkelingsland is onze handelwijze zeer belangrijk. Doordat dit een overeenkomstig bedrag in een plaatselijk ontwikkelingsfonds moet storten, en wel in de plaatselijke munteenheid, bestaat de zekerheid dat het voor ontwikkeling gebruikt wordt en komen anderdeels in het ontwikkelingsland deviezen vrij voor andere doeleinden.

Meer dan vroeger — toen alleen voor projecten geopteerd werd — verleent België steun in de vorm van betalingsbalanshulp binnen het kader van structurele aanpassingsprogramma's omdat die rechtstreeks bijdragen tot het afremmen van de schuldenlast. Zo doet ons land mee aan programma's van Wereldbank en/of E.G. in die zin.

Landen voor welke België een weinig belangrijke donor is, worden alleen in het raam van zuivere programma's geholpen. Voor Rwanda, Burundi en Zaïre, voor wie België zeer belangrijk blijft, onderhandelen wij rechtstreeks met de Wereldbank.

De Minister betreurt dat België inzake Zaïre bij de Wereldbank buiten spel gezet is. Toch blijft ons land belang stellen in Zaïre. De Belgische beoordeling van de toestand aldaar wordt door de Wereldbank nog steeds in aanmerking genomen. Dat Frankrijk de rol van België in Zaïre zal overnemen, moet niet gevreesd worden. Dat land heeft elders kopzorgen genoeg. De Belgische contacten met Frankrijk zijn goed.

Het is juist dat de verrichtingen moeilijk op hun waarde kunnen geschat worden in het geheel van het beleid dat in een bepaald land gevoerd wordt. Burundi b.v. heeft orde op zaken gesteld en gehou-

Burundi, par exemple, a remis les choses en ordre et les y maintient. Notre appréciation peut donc être favorable à son égard. Du reste, quoi qu'on fasse, la question déterminante est toujours celle de savoir si le pays en question est gouverné convenablement.

Fonds de survie

Le Fonds de survie a déjà donné lieu précédemment à des discussions animées en Commission. Il continue à travailler avec une extrême lenteur. Ne serait-il pas préférable, compte tenu des problèmes manifestes d'affectation, de transférer les fonds disponibles à d'autres instances ou pays?

Le Ministre n'est pas content de l'information qu'il a reçue à ce sujet. Il est disposé à avoir un dialogue approfondi avec la Commission sur cette question, cette année encore.

Il attire l'attention sur le fait qu'il est lié en grande partie par l'engagement d'un de ses prédécesseurs.

On envisage cependant une reprogrammation. Un montant de 2 milliards de francs serait proposé à titre d'aide bilatérale ainsi qu'un nouveau programme pour l'Afrique à concurrence de 20 à 30 millions de dollars. Le Ministre renvoie à l'annexe II.

Il n'est pas possible de répondre actuellement à la question de savoir si ce montant sera divisé en tranches et attribué à un pays ou à plusieurs pays.

Le Rwanda

Il est évident que la coopération belge au développement avec le Rwanda est au centre de l'actualité. Combien de coopérants sont rentrés au pays? Combien y a-t-il de projets menacés? Ceux qui ont quitté le Rwanda ont-ils un avenir ailleurs? Combien y en avait-il en somme qui travaillaient au Rwanda ou au Burundi?

Le Ministre peut répondre que si l'on ne tient pas compte de simples aller-retour, un seul coopérant est rentré au pays. Il compte s'y rendre lui-même la semaine prochaine afin de pouvoir juger personnellement sur place de la situation.

0,7 p.c. du P.N.B.

L'intention de consacrer 0,7 p.c. du produit national brut belge à la coopération au développement est une promesse gouvernementale de longue date. Jusqu'à présent, aucun gouvernement n'a pu la tenir; le budget actuel ne le permet pas davantage. A cela s'ajoute, depuis la libération de l'Europe de l'Est, la crainte que l'Europe de l'Ouest ne veuille aider

den. Daar kan ons oordeel gunstig zijn. Trouwens, wat men ook doet, bepalend is steeds of het land in kwestie behoorlijk geregeerd wordt.

Overlevingsfonds

Over het Overlevingsfonds werden vroeger al in de Commissie geanimeerde besprekingen gevoerd. Nog steeds verloopt de werking ervan zeer langzaam. Ware het, wegens de duidelijke bestedingsproblemen, niet beter het aldaar uitstaande geld over te hevelen naar andere instanties of landen?

De Minister is niet tevreden met de informatie die hij dienaangaande ontvangen heeft. Hij is bereid, hierover met de Commissie nog in de loop van dit jaar een diepgaand gesprek te voeren.

Hij vestigt er de aandacht op dat hij goeddeels gebonden is door een verbintenis van een zijner voorgangers.

Toch is er sprake van herprogrammatie. Bij wijze van bilaterale hulp zou 2 miljard frank voorgesteld worden alsook een nieuw programma voor Afrika ten belope van 20 à 30 miljoen dollar. Men raadplege bijlage II.

Op de vraag of dit bedrag in schijven verdeeld zal worden en aan één dan wel aan verschillende landen zal worden besteed, kan nu nog geen antwoord gegeven.

Rwanda

Vanzelfsprekend staat de Belgische ontwikkelingssamenwerking met Rwanda in de belangstelling. Hoevele ontwikkelingshulpers zijn teruggekeerd? Hoevele projecten bedreigd? Hebben de teruggekeerden toekomst elders? Hoeveel waren er eigenlijk aan het werk in Rwanda en ook in Burundi?

De Minister kan antwoorden dat als saldo van enig heen- en weer-gereis slechts een enkele ontwikkelingshulpster teruggekeerd is. Zelf gaat hij er volgende week heen om de toestand ter plaatse persoonlijk te kunnen beoordelen.

0,7 pct. B.N.P.

Het is een oude regeringsbelofte, 0,7 pct. van het Belgische bruto nationaal produkt aan ontwikkelingssamenwerking te besteden. Tot op heden heeft geen enkele regering deze belofte kunnen houden; ook de huidige begroting maakt dat niet mogelijk. Daar komt sedert de bevrijding van Oost-Europa de vrees bij dat West-Europa meer hulp aan zijn ooste-

d'avantage son pendant de l'Est, au détriment de la coopération au développement. Cette crainte s'exprime également au sein de la Commission.

Le Ministre est conscient de l'existence de cette crainte. Des gouvernements occidentaux ont déclaré à de nombreuses reprises qu'elle n'est pas fondée. Seuls les faits détermineront qui a raison.

En ce qui concerne la Belgique, certains crédits n'ont pas pu être concrétisés parce que la lenteur administrative en la matière est démesurée. On peut parler d'un problème structurel.

Droits de l'homme

Le respect des droits de l'homme est souvent invoqué comme argument pour supprimer ou réduire l'aide au développement à certains pays. Il ne faut toutefois pas perdre de vue que des pays occidentaux figurent également dans le livre noir d'Amnesty International.

Le Ministre acquiesce. Il ne voit pas très précisément jusqu'où on peut aller en l'espèce. Si nous fixons des critères stricts, nous ne pourrions presque plus aider personne. Cela améliorera-t-il l'humanité?

F.C.D.

Tout comme à la Chambre des Représentants, des commissaires de tous les partis plaident en faveur d'une motion qui recommanderait au Gouvernement de ne pas liquider le Fonds de coopération au développement, contrairement à d'autres fonds.

Un membre se demande si une telle motion changera quoi que ce soit au budget. Un autre membre estime qu'elle n'aura qu'un effet pur et simple de technique budgétaire.

D'autres, par contre, considèrent que techniquement parlant, la coopération au développement ne peut fonctionner sans un tel fonds. En vue de supprimer des fonds l'on a décidé d'améliorer la transparence des budgets. Cela implique que si certains sont malgré tout maintenus, il faut préciser clairement pour quelle raison. Le Fonds de la coopération au développement est un de ces cas. Les opérations financières internationales sont de nature telle que l'on ne peut pas s'en passer. L'administration belge freine déjà suffisamment sans cela.

Le Ministre approuve entièrement cette façon de voir.

A.G.C.D.

Il est question depuis longtemps déjà de restructurer l'A.G.C.D.

lijk gedeelte zal willen bieden ten koste van ontwikkelingssamenwerking. Ook in de Commissie komt deze vrees tot uiting.

De Minister beseft dat die vrees bestaat. Westerse regeringen verklaarden herhaaldelijk dat ze ongegrond is. Alleen de feiten zullen uitwijzen wie het bij het rechte eind heeft.

Wat België betreft, sommige kredieten konden niet te gelde gemaakt worden omdat de administratieve traagheid ter zake enorm is. Men kan spreken van een structureel probleem.

Mensenrechten

Eerbied voor de mensenrechten wordt nogal eens opgeworpen als een argument om geen of minder ontwikkelingshulp te verlenen aan sommige landen. Men verlieze echter niet uit het oog dat in het zwartboek van Amnesty International ook westerse landen voorkomen.

De Minister beaamt dit. Hij ziet niet zo duidelijk hoe ver men hierin kan gaan. Indien we strenge maatstaven aanleggen moeten we bijna nergens gaan helpen. Worden de mensen daar dan beter van?

F.O.S.

Net zoals in de Kamer van Volksvertegenwoordigers pleiten commissieleden uit alle partijen voor een motie die de regering zou aanbevelen, het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, in tegenstelling tot andere Fondsen, niet op te doeken.

Een lid vraagt zich wel af of zulke motie iets aan de begroting wijzigt. Een ander lid meent dat ze een louter begrotingstechnisch effect zal hebben.

Anderen daarentegen zijn van mening dat ontwikkelingssamenwerking technisch gesproken gewoon niet kan werken zonder zulk Fonds. Tot de afschaffing van Fondsen is besloten met de bedoeling de begrotingen doorzichtiger te maken. Dit houdt in dat, indien men er toch behoudt, men duidelijk moet stellen waarom. Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking is zo'n geval. Internationale financiële verrichtingen zijn van die aard dat men er niet buiten kan. De Belgische administratie remt zonder dat al genoeg af.

De Minister stemt volledig in met deze zienswijze.

A.B.O.S.

Er is al lang sprake van, A.B.O.S. te herstructureren.

Un membre aimerait connaître le coût du rapport Sobemap sur la réorganisation de ce service. Il sait que la même firme a déjà été chargée d'un audit de même objet par un Secrétaire d'Etat précédent. Il est donc curieux de connaître la différence entre les deux études.

Le Ministre répond que ce coût est de 7,2 millions de francs. L'audit a été utile. Le fait qu'il n'a pas été tenu compte des conclusions de celui-ci ne peut être imputé au Ministre. Depuis lors, les situations ont changé, une autre question a été posée et on a donc obtenu aussi une réponse différente. Cette réponse est à présent coulée en forme d'arrêtés royaux, qui serviront de base aux discussions au sein du Gouvernement. Il peut dire que la situation est beaucoup plus complexe qu'on ne le pensait et recommande fortement la lecture de ce rapport.

Les coopérants et leur coût

Un membre pose une série de questions au sujet des coopérants et des dépenses qu'ils entraînent.

Question

Combien de coopérants sont-ils rentrés du Zaïre? Combien coûtaient-ils? Quelles possibilités d'avenir ont-ils? Combien en a-t-on déjà recasés?

Réponse

Les événements du Zaïre ont entraîné le retour de 437 coopérants.

Le coût mensuel moyen d'un coopérant en activité au Zaïre est de 235 188 francs et son maintien en disponibilité de 130 830 francs.

Lors de leur retour en Belgique, on a demandé aux coopérants s'ils souhaitaient ou non reprendre du service dans la coopération, car ils bénéficient d'une priorité de réaffectation de deux ans pour autant qu'il y ait des emplois vacants correspondant à leurs capacités professionnelles. Les coopérants belges ne pourront pas tous être réaffectés à bref délai dans d'autres pays en développement.

Actuellement, une dizaine de coopérants rentrés du Zaïre sont proposés pour d'autres fonctions dans différents pays.

La procédure est en cours. Par ailleurs, ils sont invités à solliciter leur intégration dans les services publics belges, dans le cadre de la loi du 26 mars 1968.

Een lid wil graag de kostprijs kennen van het verslag Sobemap over de reorganisatie van deze dienst. Het is hem bekend dat reeds onder een vorige staatssecretaris met hetzelfde oogmerk een audit werd georganiseerd door dezelfde firma. Vandaar dat hij benieuwd is naar het verschil tussen beide onderzoeken.

De Minister antwoordt dat die kost 7,2 miljoen frank bedraagt. De audit was nuttig. Dat met de besluiten ervan geen rekening is gehouden, kan de Minister niet ten laste worden gelegd. Inmiddels zijn de toestanden veranderd, werd een andere vraag gesteld en dus ook een ander antwoord bekomen. Dit antwoord wordt nu in de vorm van koninklijke besluiten gegoten, die de grondslag zullen vormen van besprekingen binnen de regering. Hij wil wel kwijt dat de toestand veel ingewikkelder is dan gedacht werd en raadt de lezing van dat verslag ten eerste aan.

Coöperanten en hun kosten

Een lid stelt een aantal vragen i.v.m. coöperanten en welke kosten zij meebrengen.

Vraag

Hoeveel coöperanten kwamen terug uit Zaïre? Welke was hun kostprijs? Welke toekomstmogelijkheden hebben zij? Hoeveel werden er reeds geplaatst?

Antwoord

437 coöperanten zijn ingevolge de gebeurtenissen uit Zaïre teruggekeerd.

De gemiddelde maandelijkse kostprijs van een coöperant in activiteit in Zaïre bedraagt 235 188 frank, in ter beschikking houden 130 830 frank.

— Bij hun terugkeer in België werd aan de coöperanten gevraagd of zij al dan niet wensen opnieuw te worden ingeschakeld in de coöperantie, daar zij genieten van een voorrang van wederaanstelling van twee jaar voor zover er vacante betrekkingen zijn die met hun beroepsbekwaamheid overeenstemmen. Niet alle Belgische coöperanten zullen op korte tijd in andere ontwikkelingslanden kunnen worden ingeschakeld.

Op dit ogenblik worden een tiental coöperanten uit Zaïre voor ander betrekkingen in verschillende landen voorgedragen.

De procedure is aan de gang. Anderzijds werden zij uitgenodigd hun integratie in de Belgische overheidsdiensten aan te vragen in het kader van de wet van 26 maart 1968.

A cet effet, les mesures nécessaires ont été prises en vue d'organiser une nouvelle session de l'examen d'admission au cadre des emplois de longue durée, conformément au statut des coopérants, car la réussite de cet examen rend intéressante l'intégration de ceux-ci dans les services publics.

Sur une base sélective, on envisage de faire recruter un certain nombre de coopérants par la Banque mondiale et par la Coopération au développement allemande.

Question

A combien s'élève l'indemnité de préavis des coopérants ?

Réponse

Au terme de leur service dans la coopération, les agents reçoivent un traitement de maintien en disponibilité (voir supra) pendant un nombre de mois qui varie de 3 à 18 selon qu'ils sont membres du personnel complémentaire ou du personnel de cadre, et en fonction de la durée de leur dernière période de service.

Question

Quelles sont les subventions-traitements par pays pour les écoles belges dans des pays en développement (art. 44.01) ?

Réponse

a) Subventions de remplacement par pays :

Il s'agit de subventions accordées aux A.S.B.L. pour le remplacement de personnel qui n'a pas été mis directement à leur disposition par l'A.G.C.D. sous le régime C.T.B. Les subventions sont accordées en exécution de l'arrêté royal du 16 décembre 1981.

Les subventions de remplacement sont identiques pour le Zaïre, le Rwanda et le Burundi.

Pour l'année scolaire 1989-1990, la subvention de remplacement était de :

- 1 180 680 francs par instituteur;
- 1 307 509 francs par régent.

Le montant affecté aux subventions de remplacement pour l'année scolaire 1989-1990 pour les différents pays était de :

Zaïre: 75 167 193 francs (33 régents + 1 - huit mois) — (26 instituteurs + 1 - cinq mois);

Burundi: 2 488 189 francs (1 régent + 1 instituteur);

Met dat doel werden de nodige maatregelen getroffen om een nieuwe zitting van het toelatingsexamen tot het kader van de betrekkingen van lange duur overeenkomstig het coöperantenstatuut te organiseren, want het slagen voor dat examen maakt hun reïntegratie in de overheidsdiensten aantrekkelijk.

Op selectieve basis wordt onderzocht een aantal coöperanten te laten recruter door de Wereldbank en door de Duitse Ontwikkelingssamenwerking.

Vraag

Hoeveel bedraagt de opzeggingsvergoeding van de coöperanten ?

Antwoord

Bij het einde van hun diensten in de coöperatie ontvangen de personeelsleden een wedde als « ter beschikking gehouden » (zie supra) gedurende een aantal maanden variërend tussen drie en achttien naargelang zij lid zijn van het aanvullend personeel of van het kaderpersoneel, en de duur van hun laatste dienstperiode.

Vraag

Welke zijn de weddetoelagen per land voor de Belgische scholen in ontwikkelingslanden (art. 44.01) ?

Antwoord

a) Vervangingstoelagen per land :

Het betreft toelagen toegekend aan de V.Z.W.'s ter vervanging van personeel dat niet rechtstreeks door het A.B.O.S. ter beschikking wordt gesteld onder het B.T.S.-stelsel. De toelagen worden toegekend in uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981.

De vervangingstoelagen zijn identiek voor Zaïre, Rwanda en Burundi.

Voor het schooljaar 1989-90 was de vervangingstoelage :

- 1 180 680 frank per onderwijzer
- 1 307 509 frank per regent.

Het bedrag besteed aan de vervangingstoelagen voor 1989-90 voor de verschillende landen was :

Zaïre: 75 167 193 frank (33 regenten + 1 - 8 maanden) — (26 onderwijzers + 1 - 5 maanden)

Burundi: 2 488 189 frank (1 regent + 1 onderwijzer)

Rwanda: 7 337 738 francs (2 régents + 4 instituteurs).

Il faut observer qu'outre les subventions de remplacement, du personnel est également mis directement à disposition sous le régime C.T.B. (pour le Zaïre, ce n'est plus le cas à partir de l'année scolaire 1990-1991).

b) Subventions-traitements aux A.S.B.L.:

Ce sont des subventions accordées aux A.S.B.L. qui n'entrent en considération ni pour la mise à disposition de personnel sous le régime C.T.B., ni pour des subventions de remplacement. Il s'agit d'une subvention de 27 000 francs par élève belge.

Pour l'année scolaire 1989-1990, les subventions se sont élevées à:

Zaïre: 216 000 francs (Mbandaka F) — (Kananga N);

Rwanda: 891 000 francs (Butare) — (Gisenyi).

Sont en outre imputées à ce poste, les subventions aux A.S.B.L. pour des cours de religion et de morale dans l'enseignement secondaire inférieur. Pour l'année scolaire 1989-1990, elles s'élevaient à:

Zaïre: 861 750 francs;

Rwanda: 210 000 francs;

Burundi: 149 000 francs.

Question

Combien coûtent, par pays et par catégorie, les inspections scolaires, les subsides de fonctionnement, les frais de déplacement et les autres frais (art. 44.02)?

Réponse

Article 44.02

1. Frais de déplacement

Le montant prévu pour les frais de déplacement en 1990 est de 57 000 000 de francs. La ventilation de ce montant entre les différents pays ne pourra se faire qu'après la clôture de l'année budgétaire 1990.

2. Inspections scolaires

Il prévu annuellement un crédit de 2 400 000 francs pour les inspections au Zaïre, au Rwanda et au Burundi. On prévoit huit missions au maximum.

La ventilation entre les pays n'est pas possible étant donné qu'il s'agit de tournées couvrant les trois pays. En 1989, cinq missions d'inspection ont été organisées.

3. Subsides de fonctionnement

Il s'agit de subsides octroyés par élève belge à l'instar de l'enseignement en Belgique.

Rwanda: 7 337 738 frank (2 regenten + 4 onderwijzers)

Er dient opgemerkt dat naast de vervangings-toelagen ook personeel rechtstreeks onder B.T.S.-stelsel ter beschikking wordt gesteld (voor Zaïre is dit niet meer het geval vanaf 1990-91).

b) Weddetoelagen aan V.Z.W.'s:

Het betreft toelagen toegekend aan V.Z.W.'s die niet in aanmerking komen noch voor het ter beschikking stellen van personeel onder B.T.S.-stelsel noch voor vervangingstoelagen. Het betreft een toelage van 27 000 F per Belgische leerling.

Voor 1989-90 bedroegen de toelagen:

Zaïre: 216 000 frank (Mbandaka F) — (Kananga N);

Rwanda: 891 000 frank (Butare) — (Gisenyi).

Daarenboven worden op deze post de toelagen verrekend aan de V.Z.W.'s voor godsdienstlessen en zedenleer in het lager middelbaar onderwijs. Het betrof voor 1989-90:

Zaïre: 861 750 frank;

Rwanda: 210 000 frank;

Burundi: 149 000 frank.

Vraag

Hoeveel kosten, per land en per categorie, schoolinspecties, werkingstoelagen, reiskosten, andere kosten (art. 44.02)?

Antwoord

Artikel 44.02

1. Reiskosten

Het bedrag voorzien voor de reiskosten in 1990 is 57 000 000 frank. De uitsplitsing van dit bedrag over de verschillende landen kan slechts gebeuren na afsluiting van het begrotingsjaar 1990.

2. Schoolinspecties

Jaarlijks wordt een krediet van 2 400 000 frank begroot voor de inspecties in Zaïre, Rwanda en Burundi. Er worden maximaal acht zendingen voorzien.

De uitsplitsing over de landen is niet mogelijk gezien het om rondreizen in de drie landen gaat. In 1989 werden vijf inspectiezendingen georganiseerd.

3. Werkingstoelagen

Het betreft toelagen per Belgische leerling naar analogie met het Belgisch onderwijs.

Pour 1989-1990, les dépenses ont été les suivantes :
 Zaïre : 16 241 789 francs;
 Rwanda : 3 073 570 francs;
 Burundi : 2 155 299 francs.

4. Equipement scolaire

L'intervention en faveur de l'équipement scolaire s'élève à 2 960 francs par élève belge, en application de l'arrêté royal du 26 mars 1986.

Les dépenses d'équipement scolaire en 1989-1990 ont été les suivantes :

Zaïre : 4 432 890 francs;
 Rwanda : 863 170 francs;
 Burundi : 547 162 francs.

Questions particulières

A côté des sujets traités jusqu'à présent, un certain nombre de questions particulières ont été posées.

Question

La contribution belge au Fonds européen de développement s'élève à 2,533 millions de francs. Ce montant sera-t-il effectivement dépensé ?

Réponse

Le Ministre répond que cette contribution correspond à un pourcentage qui n'est pas fixé par la Belgique. Le montant en varie. Dans le cadre du budget, on doit se contenter d'une estimation.

Question

Comment se porte la cellule « Femmes et Coopération au développement » ?

Réponse

A l'A.G.C.D., une personne est chargée à temps plein de la cellule « Femmes ». Sa tâche consiste à coordonner, évaluer et stimuler des actions en faveur de la participation de la femme au développement. Deux séminaires ont déjà été organisés en faveur de la femme : un premier, dans la partie flamande du pays, par le V.O.C. (Vrouwen Overlegcomité) et le C.N.C.D. et un autre, en français, par le Conseil international des Femmes.

Question

Combien de bourses d'études sont actuellement accordées à des étudiants zaïrois ?

Voor 1989-1990 bedroegen de uitgaven :
 Zaïre : 16 241 789 frank;
 Rwanda : 3 073 570 frank;
 Burundi : 2 155 299 frank.

4. Schooluitrusting

De tussenkomst voor de schooluitrusting bedraagt 2 960 frank per Belgische leerling in uitvoering van het koninklijk besluit van 26 maart 1986.

De uitgaven voor de schooluitrusting in 1989-1990 bedroegen :

Zaïre : 4 432 890 frank;
 Rwanda : 863 170 frank;
 Burundi : 547 162 frank.

Bijzondere vragen

Naast de tot nu toe behandelde onderwerpen werden nog een aantal afzonderlijke vragen opgeworpen.

Vraag

De Belgische bijdrage in het Europese Ontwikkelingsfonds bedraagt 2,533 miljoen frank. Zal dit bedrag ook uitgegeven worden ?

Antwoord

De Minister antwoordt dat dit een bijdrage is, volgens een percentage dat niet door België bepaald wordt. Het bedrag ervan schommelt. Onze begroting kan niet meer doen dan ramen.

Vraag

Hoe staat het met de cel « Vrouwen en ontwikkelingssamenwerking » ?

Antwoord

Een persoon is full-time belast bij het A.B.O.S. met de cel voor de Vrouw. Haar taak bestaat erin de acties ten gunste van de deelneming van de vrouw aan de ontwikkeling te coördineren, te evalueren en te stimuleren. Er werden reeds twee seminaries georganiseerd ten voordele van de vrouw : een eerste in het Vlaamse landsgedeelte door V.O.C. (Vrouwen Overlegcomité) en het N.C.O.S. en een ander in het Frans door de *Conseil International des Femmes*.

Vraag

Welke studiebeurzen worden op dit ogenblik aan Zairese studenten toegekend ?

Réponse

Rien n'est changé dans ce domaine.

Question

Qu'est-il advenu des projets en matière de cogestion ?

Réponse

Dans ce domaine, l'on n'a pas obtenu les résultats escomptés, en raison du manque d'empressement dont a fait preuve l'administration belge. En outre, les événements intervenus au Rwanda ont empêché que l'on puisse se concerter sur une nouvelle approche.

Question

En dépit de toute l'aide au développement, le nombre d'enfants mourant de faim ne cesse d'augmenter; d'autre part, la situation alimentaire empire. Ces résultats décevants, dont il est fait état à la p. 109 du Budget général des dépenses, sont-ils absolus ou s'agit-il d'un pourcentage ?

Réponse

Le Ministre répond qu'il s'agit malheureusement d'un pourcentage.

Question

Il s'avère que le Ministre accorde une aide plus importante aux projets de développement des campagnes qu'aux projets relatifs à l'enseignement. Qu'en est-il ?

Réponse

Le Ministre avait l'intention de redresser cette situation au Zaïre, mais la rupture de toutes relations avec ce pays l'en a empêché. Quand au Rwanda, tant que la situation y restera instable, rien de définitif ne pourra être réalisé.

*
* *

**Recommandation de la Commission de
la Coopération au développement**

Sans beaucoup de discussions, la Commission décide à l'unanimité d'adresser la recommandation suivante au Gouvernement.

Antwoord

Er is niets veranderd.

Vraag

Wat is er terecht gekomen van de plannen om met medebeheer te werken ?

Antwoord

Niet het gewenste resultaat, bij gebrek aan medewerking van de Belgische administratie. En de gebeurtenissen in Rwanda hebben verhindert, samenspraak te houden over een nieuwe aanpak.

Vraag

Spijts alle ontwikkelingshulp blijft het aantal kinderen dat van honger sterft toenemen; anderzijds verslecht de voedingssituatie. Zijn deze ontgoochelende resultaten, waarvan sprake op blz. 109 van de algemene uitgavenbegroting, absoluut of procentueel ?

Antwoord

De Minister antwoordt dat zij jammer genoeg procentueel zijn.

Vraag

De Minister blijkt projecten ter ontwikkeling van het platteland meer steun te verlenen dat die voor onderwijs. Hoe verloopt dat ?

Antwoord

De Minister had de bedoeling, deze toestand in Zaïre recht te trekken doch het verbreken van alle betrekkingen met dit land heeft dit onmogelijk gemaakt. Zo lang de toestand in Rwanda wankelbaar blijft, kan ook daar niets definitiefs gebeuren.

*
* *

**Aanbeveling van de Commissie
voor Ontwikkelingssamenwerking**

Zonder veel bespreking beslist de Commissie eenparig de hierna volgende aanbeveling tot de Regering te richten.

« La Commission de la Coopération au développement estime que le Fonds de la Coopération au développement doit être maintenu définitivement dans sa forme originelle, en ce compris les crédits d'alimentation du budget général des dépenses, compte tenu du caractère particulier de son fonctionnement, ainsi qu'il est précisé dans l'exposé du budget général des dépenses pour 1991 (pp. 110 et 111). »

*
* *

Un sénateur propose de réduire de 3,8 millions de francs les dépenses de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.

Justification

La loi du 4 juillet 1989 dispose que 60 millions de francs de subsides seront accordés aux partis politiques.

Au cours de l'été 1989, à de multiples reprises, le Chef du Gouvernement a affirmé que ces moyens nouveaux seraient intégralement compensés par des économies réelles au sein de tous les cabinets ministériels.

Lors du Conseil des Ministres du 27 avril 1990, le Gouvernement s'est montré divisé sur ce sujet.

Quelle que soit la formule adoptée, diminution des frais de fonctionnement ou limitation du personnel, le montant de 60 millions de francs n'a pas encore été contesté et reste donc pleinement à l'ordre du jour (cf. réponse à la question n° 33 de M. Geysels, du 17 janvier 1990, voir bulletin des Questions et Réponses, Chambre, 1989-1990, n° 107 du 24 avril 1990, p. 8560).

A l'examen du projet de budget pour 1991, il apparaît clairement que ces principes ne sont pas respectés, puisque les dépenses de cabinet augmentent globalement de 8,62 p.c. par rapport à 1990. Cela représente plus de trois fois la norme inflatoire retenue pour la confection du budget 1991.

Illustration cinglante de cet état de fait, les dépenses de cabinet du Ministre du Budget augmentent à elles seules de 24,69 p.c.!

La Commission parlementaire mixte pour la Réforme des Institutions a récemment plaidé pour que le nombre de Ministères nationaux passe de 27 à 16.

Rappelons par ailleurs que la situation de nos finances publiques est dramatique et, qu'en la matière, la crise du Golfe est une source supplémentaire de préoccupation; il est dès lors important d'au moins pouvoir réaliser les économies annoncées.

« De Commissie voor ontwikkelingssamenwerking is van mening dat het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ook voor de toekomst moet behouden blijven in zijn oorspronkelijke vorm, met inbegrip van stijvingskredieten uit de algemene uitgavenbegroting, wegens het bijzondere karakter van de werking van het Fonds zoals in de toelichting bij de algemene uitgavenbegroting 1991 wordt verklaard (blz. 110 en 111). »

*
* *

Een senator stelt voor, de werkingsuitgaven voor het Kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ter verminderen met 3,8 miljoen frank.

Verantwoording

De wet van 4 juli 1989 bepaalt dat aan de politieke partijen een subsidie van 60 miljoen frank zal worden toegekend.

In de zomer van 1989 heeft de Premier herhaaldelijk bevestigd dat die nieuwe middelen volledig door reële besparingen in alle ministeriële kabinetten zouden worden gecompenseerd.

Tijdens de Ministerraad van 27 april 1990 bleek echter dat daarover binnen de Regering verdeeldheid bestond.

Ongeacht de formule waarvoor uiteindelijk wordt gekozen — verlaging van de werkingskosten of inkrimping van het personeelsbestand — het bedrag van 60 miljoen frank werd nog niet betwist en blijft dus actueel (cf. antwoord op vraag nr. 33 van de heer Geysels van 17 januari 1990, bulletin van Vragen en Antwoorden, Kamer, 1989-1990, nr. 107 van 24 april 1990, blz. 8560).

Uit de ontwerp-begroting voor 1991 blijkt evenwel duidelijk dat die principes niet werden geëerbiedigd, aangezien de kabinetsuitgaven ten opzichte van 1990 in totaal met 8,62 pct. zijn gestegen. Die stijging ligt drie keer hoger dan het inflatiecijfer waarmee bij het opmaken van de begroting voor 1991 rekening werd gehouden.

Een schrijnend voorbeeld daarvan vormen de kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, die op zich al met 24,69 pct. toenemen!

De gemengde parlementaire Commissie voor de hervorming der instellingen heeft er onlangs voor gepleit, het aantal nationale Ministers van 27 op 16 terug te brengen.

Er dient voorts te worden herinnerd aan de dramatische toestand van onze overheidsfinanciën, waarvoor de Golfcrisis nog een extra bedreiging vormt; het is dan ook belangrijk dat althans de aangekondigde besparingen worden verwezenlijkt.

Nous proposons donc d'appliquer aux dépenses de cabinets les décisions antérieures du gouvernement et la norme inflatoire retenue pour 1991. 60 millions de francs d'économies sont donc réalisés par rapport aux crédits initiaux de 1990. Une augmentation de 2,8 p.c. est ensuite opérée. Au total, nos propositions permettent de réaliser sur l'ensemble des budgets de cabinets une économie de 180,2 millions de francs.

Il s'agit bien entendu d'un objectif minimum dans un premier temps.

Le tableau repris en annexe donne l'ampleur de la progression des dépenses de chaque cabinet national, ainsi que ses augmentations sur base de divers regroupements.

BUDGET 1991

Progression des dépenses de cabinets

Wij stellen bijgevolg voor de eerder door de Regering genomen beslissingen in verband met de kabinetsuitgaven, alsmede de voor 1991 vastgelegde inflatievorm ook daadwerkelijk toe te passen. Ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten voor 1990 wordt dus 60 miljoen frank bespaard. Vervolgens wordt een stijging met 2,8 pct. toegepast. Onze voorstellen kunnen uiteindelijk voor een besparing van 180,2 miljoen frank op de gezamenlijke kabinetsbegrotingen zorgen.

Het spreekt vanzelf dat het hier om een eerste, minimale doelstelling gaat.

De tabel in bijlage geeft de stijging van de uitgaven per nationaal kabinet, alsook de stijging berekend voor andere groepen.

BUDGET 1991

Stijging van de kabinetsuitgaven

	1990	1991	%
Total. — Totaal	2 038,9	2 214,6	+ 8,62
P.S. — P.S.	510,8	562,7	+ 10,16
P.S.C. — P.S.C.	342,1	356,5	+ 4,21
S.P. — S.P.	411,1	463,6	+ 12,77
C.V.P. — C.V.P.	581,3	603,0	+ 3,73
V.U. — V.U.	193,6	228,8	+ 18,18
Francophones. — Franstaligen	852,9	919,2	+ 7,77
Néerlandophones. — Nederlandstaligen	1 186,0	1 295,4	+ 9,22
Socialistes. — Socialisten	921,9	1 026,3	+ 11,32
Catholiques. — Katholieken	923,4	959,5	+ 3,91
Kern. — Kern	534,7	583,0	+ 7,23
Autres. — Andere	1 495,2	1 631,6	+ 9,12
Services du Premier Ministre. — Diensten van de Eerste Minister	267,7	283,0	+ 5,72
Cabinet du Premier Ministre (C.V.P.). — Kabinet van de Eerste Minister (C.V.P.)	105,7	104,5	- 1,14
Cabinet du V.P. et Réf. instit. (P.S.) — Kabinet van de V.E.M. en Minister Institutionele Hervormingen (P.S.)	95,4	97,4	+ 2,10
Cabinet du S.E. à la Politique Scientifique (S.P.). — Kabinet van de Staatssecretaris Wetenschapsbeleid (S.P.)	66,6	81,1	+ 21,77
Justice. — Justitie	134,6	145,4	+ 8,02
Cabinet Justice (P.S.C.). — Kabinet Justitie (P.S.C.)	53,8	57,9	+ 7,62
Cabinet du V.P. et des Classes moyennes (P.S.C.). — Kabinet van de V.E.M. en Minister van Middenstand (P.S.C.)	80,8	87,5	+ 8,29
Intérieur. — Binnenlandse Zaken	176,2	193,0	+ 9,53
Cabinet Intérieur. — Kabinet Binnenlandse Zaken (S.P.)	56,6	69,9	+ 23,50
Cabinet Min. mod. des Serv. pub. et des Inst. scientif. et Cult. nationales (S.P.). — Kabinet Minister Modernisering Openbare Diensten en Nat. Wetenschappelijke en Culturele Instellingen (S.P.)	43,6	45,7	+ 4,82
Cabinet Min. Fonction publique (P.S.C.). — Kabinet Minister Openbaar Ambt (P.S.C.)	76,0	77,4	+ 1,84
Affaires étrangères et Comm. Ext. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	163,8	176,2	+ 7,57
Cabinet Min. Affaires étrangères (C.V.P.). — Kabinet Minister Buitenlandse Zaken (C.V.P.)	58,4	67,2	+ 15,07
Cabinet Min. Commerce extérieur (P.S.). — Kabinet Minister Buitenlandse Handel (P.S.)	59,7	59,7	—
Cabinet du S.E. à l'Europe 1992 (P.S.). — Kabinet Staatssecretaris Europa 1992 (P.S.)	45,7	49,3	+ 7,88

	1990	1991	%
Coop. au Dével. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i>			
Cabinet Min. Coop. Dével. (V.U.). — <i>Kabinet Minister Ontwikkelingssamenwerking</i> (V.U.)	66,0	69,7	+ 5,61
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>			
Cabinet du Min. de la D.N. (P.S.). — <i>Kabinet Minister Landsverdediging</i> (P.S.) . .	57,4	63,4	+ 10,45
Finances. — <i>Financiën</i>	225,9	259,3	+ 14,79
Cabinet du Min. des Finances (P.S.C.). — <i>Kabinet Minister Financiën</i> (P.S.C.) . .	64,2	66,0	+ 2,80
Cabinet du V.P. et Min. du Budget et Pol. scient. (V.U.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Begroting en Wetenschapsbeleid</i> (V.U.)	127,6	159,1	+ 24,69
Cabinet du S.E. aux Fin., adjoint au Min. Fin. (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën</i> (C.V.P.)	34,1	34,2	+ 0,29
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>			
Cabinet du S.E. aux Cl. moyennes et aux Victimes de la guerre (P.S.C.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Middenstand en Oorlogsslachtoffers</i> (P.S.C.)	67,3	67,7	+ 0,59
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>			
Cabinet du Min. Emploi et Travail (C.V.P.). — <i>Kabinet Minister Tewerkstelling en Arbeid</i> (C.V.P.)	61,0	66,3	+ 8,69
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	208,4	236,4	+ 13,44
Cabinet du Min. Affaires sociales (P.S.). — <i>Kabinet Minister Sociale Zaken</i> (P.S.) .	77,0	95,6	+ 24,16
Cabinet du Min. des Pensions (P.S.). — <i>Kabinet Minister Pensioenen</i> (P.S.) . . .	70,6	79,9	+ 13,17
Cabinet du S.E. aux Pensions (S.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Pensioenen</i> (S.P.) .	60,8	60,9	+ 0,16
Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	104,7	114,8	+ 9,65
Cabinet du S.E. à la Santé pub. et à la Polit. des handicapés (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid</i> (P.S.)	50,6	61,3	+ 21,15
Cabinet du S.E. à l'Environnement et à l'Emanc. sociale (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie</i> (C.V.P.)	54,1	53,5	- 1,11
Agriculture. — <i>Landbouw</i>			
Cabinet du S.E. à l'Agriculture (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Landbouw</i> (C.V.P.)	69,8	68,7	- 1,58
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	195,8	194,4	- 0,72
Cabinet du Min. des Aff. écon. (S.P.). — <i>Kabinet Minister Economische Zaken</i> (S.P.)	71,5	69,6	- 2,66
Cabinet du V.P. (S.P.). — <i>Kabinet Vice-Eerste Minister</i> (S.P.)	69,9	68,7	- 1,72
Cabinet du S.E. à l'Energie (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Energie</i> (P.S.) . . .	54,4	56,1	+ 3,12
Communications et Infrastructure. — <i>Verkeer en Infrastructuur</i>	198,2	208,6	+ 5,25
Cabinet du V.P. et Min. des Communic. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Verkeerswezen</i> (C.V.P.)	66,9	66,6	- 0,45
Cabinet du V.P. et Min. des Réf. Instit. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Institutionele Hervormingen</i> (C.V.P.)	64,3	65,8	+ 2,33
Cabinet du S.E. aux Réf. Instit. et chargé Restructur. Min. Trav. Publics (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Institutionele Hervormingen en Herstructureren Ministerie Openbare Werken</i> (C.V.P.)	67,0	76,2	+ 13,73
Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i>			
Cabinet du Min. des P.T.T. (S.P.). — <i>Kabinet Minister P.T.T.</i> (S.P.)	42,1	67,7	+ 60,81

VOTE

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 1.

La Commission adopte par 15 voix contre 1 l'ensemble des articles de la section 15 « Coopération au développement » du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991 (2.15.1 à 2.15.8).

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité par les 17 membres présents.

Le Rapporteur,
E. BOCKSTAL.

Le Président,
K. VERSCHUEREN.

STEMMING

Het amendement wordt afgewezen met 15 stemmen tegen 1.

De Commissie neemt met 15 stemmen tegen 1 al de artikelen aan van sectie 15 « Ontwikkelingssamenwerking » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 (2.15.1 tot en met 2.15.8).

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 17 aanwezige leden.

De Rapporteur,
E. BOCKSTAL.

De Voorzitter,
K. VERSCHUEREN.

ERRATA

1. Dans le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991 (Doc. Chambre 4/26 - 1289/1 - 89/90), à l'article 2.15.8. des dispositions légales (section 15 - Coopération au développement), p. 382, lire « A.B. 39.53.01 » au lieu de « A.B. 99.53.01 ».

2. Dans le Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1991 (Doc. Chambre 4/1 - 1293/1 - 89/90), au chapitre 5 de la section des recettes de capital, p. 119, à l'art. 08.01 (Loterie nationale), lire « programme 15-54-3 » au lieu de « programme 15-54-9 ».

ERRATA

1. In het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 (Gedr. St. Kamer nr. 4/26-1289/1 1989-1990) dient in artikel 2.15.8 van de wetsbepalingen (sectie 15 — Ontwikkelingshulp) op blz. 382 het cijfer B.A. 99.53.01 gelezen te worden als B.A. 39.53.01.

2. In de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 (Gedr. St. Kamer nr. 4/1-1293/1 1989-1990) dient in hoofdstuk V van sectie II der Kapitaalontvangsten op blz. 119 onder artikel 08.01 (Nationale Loterij) het programma 15-54-9 gelezen te worden als 15-54-3.

ANNEXE I

Arrêtés royaux en préparation

- a)* Projet d'arrêté royal relatif aux personnes agréées en qualité de coopérants « O.N.G. » (organisations non gouvernementales).
- b)* Projet d'arrêté royal réglant l'agrément et le subventionnement d'organisations non gouvernementales pour des activités éducatives en matière de coopération au développement.
- c)* Projet d'arrêté royal organisant un régime de cofinancement, par l'Etat belge et des organisations non gouvernementales, d'actions de coopération dans les pays en développement.
- d)* Projet d'arrêté royal relatif à l'agrément de fédérations des organisations non gouvernementales en matière de coopération au développement.

BIJLAGE I

Op til zijnde koninklijke besluiten

- a)* Ontwerp van koninklijk besluit betreffende de personen die worden erkend in de hoedanigheid van « N.G.O. »-coöperant (niet-gouvernementele organisaties).
- b)* Ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de erkenning en subsidiëring van niet-gouvernementele organisaties voor educatie-activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking.
- c)* Ontwerp van koninklijk besluit tot organisatie van een regime van medefinanciering door de Belgische Staat en niet-gouvernementele organisaties van samenwerkingsacties in de ontwikkelingslanden.
- d)* Ontwerp van koninklijk besluit betreffende de erkenning van federaties van de niet-gouvernementele organisaties inzake ontwikkelingssamenwerking.

ANNEXE II

Fonds de survie

(Art. 66.60.B. Situation
première fase programmation)

BIJLAGE II

Overlevingsfonds

(Art. 66.60.B. Situatie
eerste programmatiefase)

	Programmation — Programmatie	Réalisé — Verwezenlijkt 1984-1989		A réaliser — Te verwezenlijken 1990-1996	
		Engagement — Vastlegging	Ordonnancement — Ordonnancering	Engagement — Vastlegging	Ordonnancement — Ordonnancering
1. Programme commun. — <i>Gemeenschappelijk programma.</i>					
1.1. Projets exécutés par l'I.F.A.D. — <i>Projecten uitgevoerd door I.F.A.D.</i>					
1.1.1. Projets en voie d'exécution: — <i>Projecten in uitvoering:</i>					
K.E.N. Ib. groupes Siaya 1. — <i>K.E.N. Ib. groepen Siaya 1</i>	103,00	103,00	103,00	0,00	0,00
S.O.M. Mahadday Weyne 1. — <i>S.O.M. Mahadday Weyne 1</i>	100,00	100,00	100,00	0,00	0,00
S.O.M. Wanle Weyne. — <i>S.O.M. Wanle Weyne</i>	185,00	185,00	125,00	0,00	60,00
E.T.H. programme de redressement. — <i>E.T.H. herstelprogramma</i>	320,00	320,00	320,00	0,00	0,00
S.O.M. Mahadday Weyne 2. — <i>S.O.M. Mahadday Weyne 2</i>	200,00	0,00	0,00	200,00	200,00
U.G.A. Hoima. — <i>U.G.A. Hoima</i>	330,00	0,00	0,00	330,00	330,00
Total projets en voie d'exécution. — <i>Totaal projecten in uitvoering</i>	1 238,00	708,00	648,00	530,00	590,00
1.1.2. Projets en préparation: — <i>Projecten in voorbereiding:</i>					
K.E.N. Ib. groupes Siaya 2. — <i>K.E.N. Ib. groepen Siaya 2</i>	400,00	0,00	0,00	400,00	400,00
E.T.H. réfugiés. — <i>E.T.H. vluchtelingen</i>	200,00	0,00	0,00	200,00	200,00
T.A.N. Income generating. — <i>T.A.N. Income generating</i>	200,00	0,00	0,00	200,00	200,00
Total projets en voie de préparation. — <i>Totaal projecten in voorbereiding</i>	800,00	0,00	0,00	800,00	800,00
1.2. Gestion I.F.A.D.: — <i>Beheer I.F.A.D.:</i>					
Préparation I.F.A.D. — <i>Voorbereiding I.F.A.D.</i>	90,25	58,25	58,25	32,00	32,00
Siaya 1 (préparation). — <i>Siaya 1 (voorbereiding)</i>	5,00	5,00	5,00	0,00	0,00
Mahaddey Weyne 1 (préparation). — <i>Mahaddey Weyne 1 (voorbereiding)</i>	3,00	3,00	3,00	0,00	0,00
Supervision I.F.A.D. — <i>Supervisie I.F.A.D.</i>	45,00	24,00	6,27	21,00	38,73
Cellule gestion I.F.A.D. — <i>Beheerscel I.F.A.D.</i>	64,00	40,00	24,00	24,00	40,00
Total gestion I.F.A.D. — <i>Totaal beheer I.F.A.D.</i>	207,25	130,25	96,52	77,00	110,73
1.3 Projets exécutés par le P.N.U.D.-F.A.O.: — <i>Projecten uitgevoerd door U.N.D.P.-F.A.O.:</i>					
K.E.N. pisciculture Kisumu 1. — <i>K.E.N. visteelt Kisumu 1</i>	29,00	29,00	29,00	0,00	0,00
K.E.N. pisciculture Kisumu 2. — <i>K.E.N. visteelt Kisumu 2</i>	50,00	50,00	24,14	0,00	25,86
Total projets. — <i>Totaal projecten</i>	79,00	79,00	53,14	0,00	25,86

	Programmation — Programmatie	Réalisé — Verwezenlijkt 1984-1989		A réaliser — Te verwezenlijken 1990-1996	
		Engagement — Vastlegging	Ordonnancement — Ordonnancering	Engagement — Vastlegging	Ordonnancement — Ordonnancering
1.4. Gestion A.G.C.D. — <i>Beheer A.B.O.S.</i>	18,75	7,75	0,43	11,00	18,32
1.5. Encore à programmer. — <i>Nog te programmeren</i>	172,00			172,00	172,00
Total programmes communs. — <i>Totaal gemeenschappelijk programma</i>	2 515,00	925,00	798,09	1 590,00	1 716,91
2. Programme spécial pour l'Afrique. — <i>Speciaal programma voor Afrika</i>	1 260,00	1 260,00	1 260,00	0,00	0,00
3. Programme de coopération avec des O.N.G. belges. — <i>Samenwerkingsprogramma met Belgische N.G.O's.</i>					
3.1. Projets adoptés: — <i>Goedgekeurde projecten:</i>					
U.G.A. pêche N.W. — <i>U.G.A. visserij N.W.</i>	48,90	48,90	6,40	0,00	42,50
S.O.M. établissement Sablaale. — <i>S.O.M. nederzetting Sablaale</i>	45,60	45,60	11,40	0,00	34,20
T.A.N. Ib. groupes Mbozi. — <i>T.A.N. Ib. groepen Mbozi</i>	70,40	70,40	21,30	0,00	49,10
T.A.N. Mto wa Mbu. — <i>T.A.N. Mto wa Mbu</i>	47,80	47,80	17,90	0,00	29,90
E.T.H. développement rural. — <i>E.T.H. rurale ontwikkeling</i>	44,60			44,60	44,60
M.A.L. Tombouctou. — <i>M.A.L. Tombouctou</i>	35,50			35,50	35,50
Total projets. — <i>Totaal projecten</i>	292,80	212,70	57,00	80,10	235,80
3.2. Projets en voie de préparation: — <i>Projecten in voorbereiding:</i>					
E.R.I. instruments agricoles. — <i>E.R.I. landbouwwerktuigen</i>	23,40			23,40	23,40
T.A.N. lowlands. — <i>T.A.N. lowlands</i>	46,40			46,40	46,40
C.A.M. pêche Bikoula. — <i>C.A.M. visserij Bikoula</i>	24,90			24,90	24,90
I.V.O. projet pêche. — <i>I.V.O. visserijproject</i>	22,80			22,80	22,80
S.O.U. réfugiés Oaola Nahal. — <i>S.O.U. vluchtelingen Oaola Nahal</i>	56,60			56,60	56,60
Total projets. — <i>Totaal projecten</i>	174,10	0,00	0,00	174,10	174,10
3.3. Nouveaux projets. — <i>Nieuwe projecten</i>	533,10			533,10	533,10
Total programme de coopération. — <i>Totaal samenwerkingprogramma</i>	1 000,00	212,70	57,00	787,30	943,00
4. Encore à programmer. — <i>Nog te programmeren</i>	5 225,00			5 225,00	5 225,00
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	10 000,00	2 397,70	2 115,09	7 602,30	7 884, 91

ANNEXE III

Coopérants et volontaires dans les pays
en voie de développement : NOV/90

BIJLAGE III

Ontwikkelingswerkers en vrijwilligers in de
ontwikkelingslanden : NOV/90

Pays — Landen	Total général — Algemeen totaal			Coop. — Ontw.	Coop. — Ontw.	Coop. — Ontw.	Volont. — Vrijw.	Volont. — Vrijw.	Volont. — Vrijw.
	Tot.	F	N	F	N	T	F	N	T
Algérie. — <i>Algerije</i>	6	5	1	3	0	3	2	1	3
Angola. — <i>Angola</i>	14	7	7			0	7	7	14
Argentine. — <i>Argentinië</i>	23	16	7			0	16	7	23
Bangladesh. — <i>Bangladesh</i>	7	1	6	1	2	3	0	4	4
Bénin. — <i>Bénin</i>	8	6	2	2	1	3	4	1	5
Bhoutan. — <i>Boetan</i>	1	0	1			0	0	1	1
Bolivie. — <i>Bolivië</i>	65	34	31	1	6	7	33	25	58
Brésil. — <i>Brazilië</i>	67	25	42			0	25	42	67
Burkina Faso. — <i>Burkina Faso</i>	30	23	7	1	1	2	22	6	28
Burundi. — <i>Burundi</i>	180	109	71	81	54	135	28	17	45
Cap-Vert. — <i>Kaap Verde</i>	7	6	1			0	6	1	7
Cameroun. — <i>Kameroen</i>	48	26	22	9	7	16	17	15	32
Rép. Centrafr. — <i>Centr. Afr. Rep.</i>	5	4	1			0	4	1	5
Chili. — <i>Chili</i>	63	26	37			0	26	37	63
Chine. — <i>China</i>	4	2	2			0	2	2	4
Colombie. — <i>Colombia</i>	26	26	0			0	26	0	26
Comores. — <i>Comoren</i>	2	0	2	0	1	1	0	1	1
Congo Brazza. — <i>Congo Brazza</i>	1	1	0	1	0	1	0	0	0
Costa Rica. — <i>Costa Rica</i>	5	2	3			0	2	3	5
Djibouti. — <i>Djibouti</i>	2	1	1			0	1	1	2
Dominique. — <i>Dominique</i>	2	0	2			0	0	2	2
Rép. Dominicaine. — <i>Dominica Rep.</i>	8	1	7			0	1	7	8
Equateur. — <i>Ecuador</i>	60	38	22	6	5	11	32	17	49
Egypte. — <i>Egypte</i>	9	7	2			0	7	2	9
El Salvador. — <i>El Salvador</i>	11	2	9			0	2	9	11
Guinée équat. — <i>Equat. Guinea</i>	5	0	5			0	0	5	5
Ethiopie. — <i>Ethiopië</i>	9	3	6			0	3	6	9
Gabon. — <i>Gabon</i>	12	10	2	7	2	9	3	0	3
Gambie. — <i>Gambia</i>	1	1	0			0	1	0	1
Guatemala. — <i>Guatemala</i>	22	9	13	2	1	3	7	12	19
Guinée. — <i>Guinea</i>	20	8	12			0	8	12	20
Guinée-Bissau. — <i>Guinea Bissau</i>	9	8	1			0	8	1	9
Haïti. — <i>Haïti</i>	42	17	25			0	17	25	42
Honduras. — <i>Honduras</i>	7	0	7			0	0	7	7
Hong Kong. — <i>Hong Kong</i>	2	0	2			0	0	2	2
Inde. — <i>India</i>	13	4	9			0	4	9	13
Indonésie. — <i>Indonesië</i>	19	3	16	0	4	4	3	12	15
Iran. — <i>Iran</i>	1	0	1			0	0	1	1
Israël. — <i>Israël</i>	5	4	1			0	4	1	5
Côte d'Ivoire. — <i>Ivoorkust</i>	41	32	9	19	4	23	13	5	18
Jamaïque. — <i>Jamaica</i>	8	0	8			0	6	0	6
Kampuchea. — <i>Kampuchea</i>	6	6	0			0	6	0	6
Kenya. — <i>Kenia</i>	16	3	13	1	7	8	2	6	8
Laos. — <i>Laos</i>	3	3	10			0	3	0	3
Liban. — <i>Libanon</i>	1	1	0			0	1	0	1
Liberia. — <i>Liberia</i>	2	0	2			0	0	2	2
Madagascar. — <i>Madagascar</i>	6	3	3			0	3	3	6
Malawi. — <i>Malawi</i>	1	0	1			0	0	1	1
Mali. — <i>Mali</i>	11	7	4			0	4	11	11
Maroc. — <i>Marokko</i>	15	12	3	1	1	2	11	2	13
Mauritanie. — <i>Mauritanië</i>	1	1	0			0	1	0	1
Iles Maurice. — <i>Mauritius</i>	1	1	0			0	1	0	1
Mayotte. — <i>Mayotte</i>	1	1	0			0	1	0	1

Pays — Landen	Total général — Algemeen totaal			Coop. — Ontw.	Coop. — Ontw.	Coop. — Ontw.	Volont. — Vrijw.	Volont. — Vrijw.	Volont. — Vrijw.
	Tot.	F	N	F	N	T	F	N	T
Mexique. — <i>Mexico</i>	30	17	13			0	17	13	30
Mozambique. — <i>Mozambique</i>	25	18	7			0	18	7	25
Népal. — <i>Nepal</i>	2	1	1			0	1	1	2
Ngwane. — <i>Ngwame</i>	1	0	1			0	0	1	1
Nicaragua. — <i>Nicaragua</i>	64	30	34			0	30	34	64
Niger. — <i>Niger</i>	23	17	9	11	7	18	6	2	8
Nigeria. — <i>Nigeria</i>	3	0	3			0	0	3	3
Oman. — <i>Oman</i>	1	1	0			0	1	0	1
Ouganda. — <i>Oeganda</i>	4	1	3			0	1	3	4
Pakistan. — <i>Pakistan</i>	13	9	4			0	9	4	13
Panama. — <i>Panama</i>	2	2	0			0	2	0	2
Papouasie. — <i>Papoeasië</i>	4	1	3			0	1	3	4
Paraguay. — <i>Paraguay</i>	5	1	4			0	1	4	5
Pérou. — <i>Peru</i>	39	26	13	0	1	1	26	12	38
Philippines. — <i>Filippijnen</i>	26	6	20			0	6	20	26
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	242	142	100	66	50	116	76	50	126
Sao Tome. — <i>Sao Tome</i>	1	1	0			0	1	0	1
Sénégal. — <i>Senegal</i>	30	17	13	7	7	14	10	6	16
Seychelles. — <i>Seychellen</i>	1	1	0			0	1	0	1
Sierra Leone. — <i>Sierra Leone</i>	4	4	0			0	4	0	4
Soudan. — <i>Soedan</i>	4	0	4	0	4	4	0	0	0
Sri Lanka. — <i>Sri Lanka</i>	9	5	4	0	2	2	5	2	7
Surinam. — <i>Suriname</i>	17	1	16	1	11	12	0	5	5
Taiwan. — <i>Taiwan</i>	3	0	3			0	0	3	3
Tanzanie. — <i>Tanzania</i>	26	7	19	0	6	6	7	13	20
Tchad. — <i>Tsjaad</i>	18	15	3			0	15	3	18
Thaïlande. — <i>Thailand</i>	28	11	17	2	7	9	9	10	19
Togo. — <i>Togo</i>	18	16	2	2	0	2	14	2	16
Tunisie. — <i>Tunesië</i>	28	19	9	13	8	21	6	1	7
Uruguay. — <i>Uruguay</i>	20	13	7			0	13	7	20
Venezuela. — <i>Venezuela</i>	18	11	7			0	11	7	18
Emirats arabes unis. — <i>Ver. Arab Em.</i>	1	0	1			0	0	1	1
Vietnam. — <i>Vietnam</i>	2	2	0			0	2	0	2
Corée du Sud. — <i>Z. Korea</i>	2	1	1			0	1	1	2
Zaïre. — <i>Zaire</i>	15	5	10	5	10	15	0	0	0
Zambie. — <i>Zambia</i>	8	0	8	0	6	6	0	2	2
Zimbabwe. — <i>Zimbabwe</i>	50	8	42	1	2	3	7	40	47
		0	0						
		0	0						
	1 724	914	810	243	217	460	671	593	1 264
%	100,0	53,0	47,0	52,8	47,2	100,0	53,1	46,9	100,0